



Notice d'utilisation

Réfrigérateur RDL165-55hos1

User guide

RDL165-55hos1 refrigerator

Instrucciones de uso

Refrigerador RDL165-55hos1

Bedienungsanleitung

Kühlschrank RDL165-55hos1

Gebruiksaanwijzing

RDL165-55hos1 koelkast

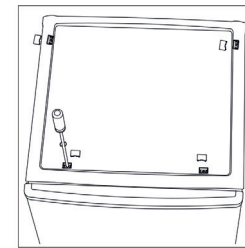
RDL165-55hos1

PROCÉDURE D'INVERSION DE LA PORTE

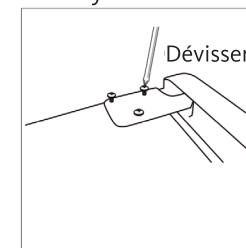
Outils requis : tournevis cruciforme, tournevis à lame plate, clé hexagonale.

- Assurez-vous que l'appareil est débranché et vide.
- Pour retirer la porte, vous devez incliner l'appareil vers l'arrière. L'appareil doit reposer sur une surface solide pour éviter qu'il ne glisse au cours du processus d'inversion de la porte.
- Toutes les pièces ayant été retirées doivent être conservées afin de pouvoir réinstaller la porte.
- Ne couchez pas l'appareil, car cela risquerait d'endommager le système de refroidissement.
- Il est préférable que 2 personnes manipulent l'appareil lors du montage.

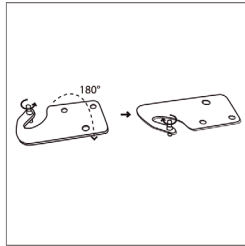
1. Ôtez les quatre vis du capot supérieur, puis retirez-le.



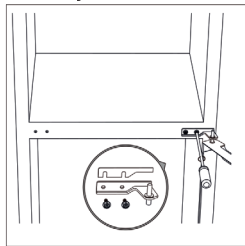
2. Dévissez la charnière supérieure, puis retirez la porte supérieure et placez-la sur une surface douce pour éviter de la rayer.



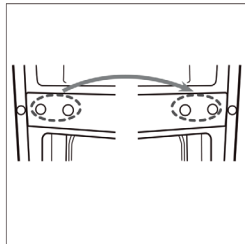
3. Retirez l'axe à l'aide d'un tournevis et retournez le support de la charnière. Puis, remontez l'axe dans le support de la charnière.



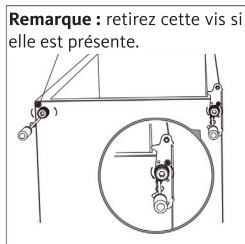
4. Dévissez la charnière centrale. Ensuite, retirez la porte inférieure et placez-la sur une surface douce pour éviter de la rayer.



5. Déplacez les caches des trous de la charnière du côté gauche vers le côté droit.

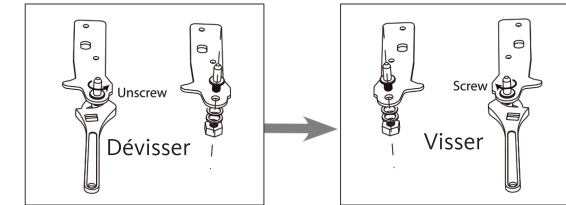


6. Dévissez la charnière inférieure. Retirez ensuite les pieds réglables des deux côtés.

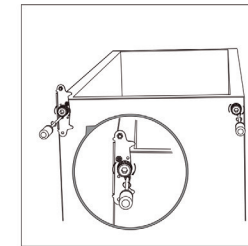


Remarque : retirez cette vis si elle est présente.

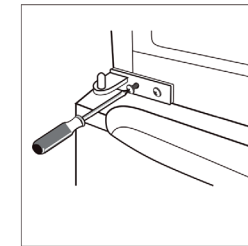
7. Dévissez et retirez l'axe de la charnière inférieure, retournez le support et remettez-le en place.



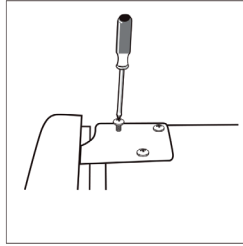
8. Remontez la fixation du support sur l'axe de la charnière inférieure. Remettez en place les deux pieds réglables. Installez la porte inférieure au bon emplacement.



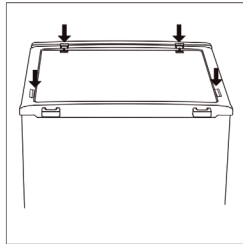
9. Tournez la charnière centrale de 180 °, puis déplacez-la sur le côté gauche. Insérez l'axe de la charnière centrale dans le trou supérieur de la porte inférieure, puis serrez les vis.



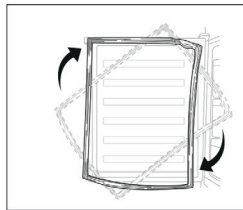
10. Remettez en place la porte supérieure. Vérifiez que la porte est bien alignée horizontalement et verticalement, de manière à ce que les joints ferment de tous les côtés, avant de resserrer définitivement la charnière supérieure. Puis, insérez la charnière et vissez-la sur le dessus de l'appareil.



11. Remettez en place le capot supérieur et revissez-le.



12. Détachez les joints des portes du réfrigérateur et du congélateur, faites-les pivoter, puis fixez-les à nouveau.

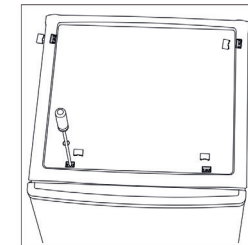


DOOR REVERSAL PROCEDURE

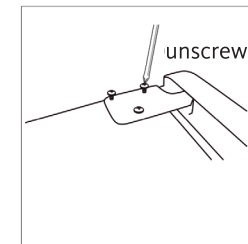
Tools required: Cross-headed screwdriver, Flat bladed screwdriver, Hexagonal spanner.

- Ensure the unit is unplugged and empty.
- To take the door off, you need to tilt the unit backwards. You should rest the unit on something solid so that it doesn't slip during the door reversing process.
- All parts removed must be saved to reinstall the door.
- Do not lay the unit flat, as this may damage the coolant system.
- It's best if there are 2 people to handle the unit during assembly.

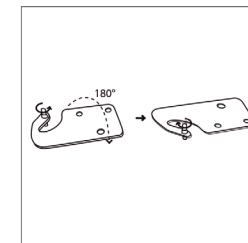
1. Remove the four screws in the top cover and then lift it off.



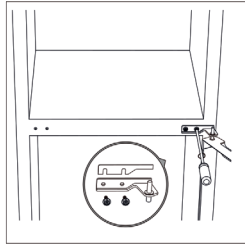
2. Unscrew the top hinge then remove the upper door and place it on a soft pad to avoid any scratches.



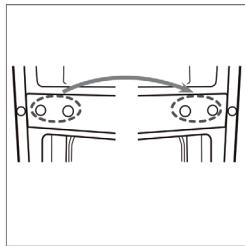
3. Remove the pin with a screwdriver and flip the hinge bracket. Then refit the pin to the hinge bracket.



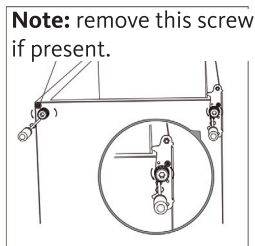
4. Unscrew the middle hinge. Then lift the lower door and place it on a soft pad to avoid any scratches.



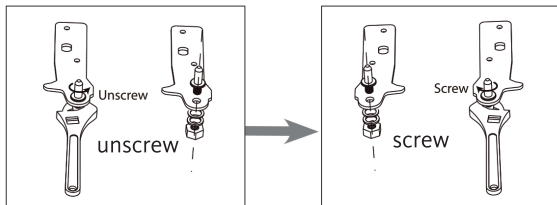
5. Move the hinge hole covers from the left side to the right side.



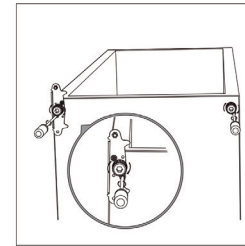
6. Unscrew the bottom hinge. Then remove the adjustable feet from both sides.



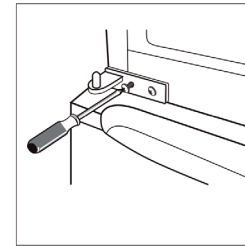
7. Unscrew and remove the bottom hinge pin, turn the bracket over and replace it.



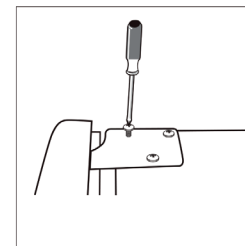
8. Refit the bracket fitting to the bottom hinge pin. Replace both adjustable feet. Transfer the lower door to the proper position.



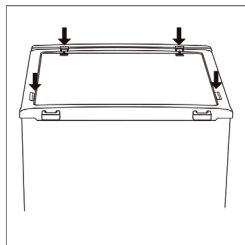
9. Reverse the direction of the middle hinge by 180°, then transfer it to the left position. Fit the middle hinge pin in the upper hole of the lower door, then tighten the bolts.



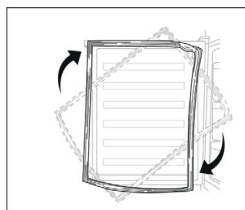
10. Place the upper door back on. Ensure the door is aligned horizontally and vertically so that the seals are closed on all sides before finally tightening the top hinge. Then insert the hinge and screw it to the top of the unit.



11. Replace the top cover and then screw back on.



12. Detach the fridge and freezer door gaskets and attach them after rotating.

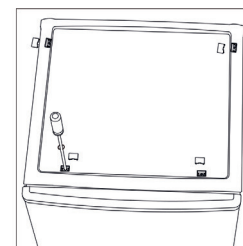


PROCEDIMIENTO DE INVERSIÓN DE PUERTA

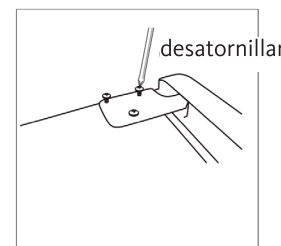
Herramientas necesarias: Destornillador de estrella, destornillador plano, llave allen.

- Asegúrese de que la unidad está desenchufada y vacía.
- Para retirar la puerta, debe inclinar la unidad hacia atrás. Deberá apoyar la unidad sobre algo sólido para evitar que se resbale durante el proceso de inversión de la puerta.
- Todas las piezas retiradas deben conservarse para volver a instalar la puerta.
- No extienda la unidad en plano, ya que podría dañar el sistema refrigerante.
- Lo ideal es que haya 2 personas sujetando la unidad durante el ensamblaje.

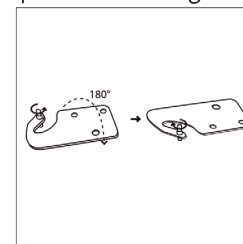
1. Retire los cuatro tornillos de la tapa superior y después, despéguela.



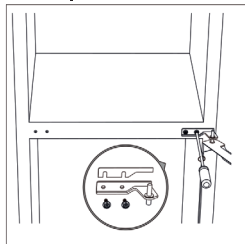
2. Desatornille la bisagra superior, retire la puerta superior y colóquela en una almohadilla blanda para evitar arañazos.



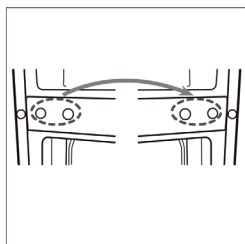
3. Retire el pasador con un destornillador y gire el soporte de la bisagra. A continuación, vuelva a ajustar el pasador al soporte de la bisagra.



4. Desatornille la bisagra intermedia. A continuación, levante la puerta inferior y colóquela en una almohadilla blanda para evitar arañazos.

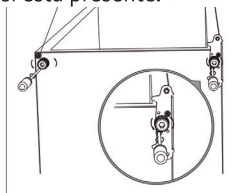


5. Mueva las tapas de los agujeros de la bisagra del lado izquierdo al lado derecho.

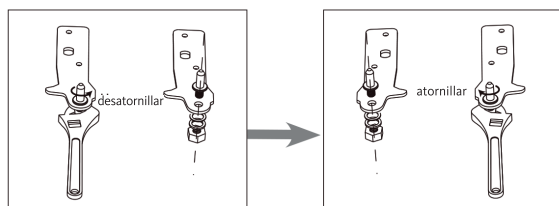


6. Desatornille la bisagra inferior. A continuación, retire las patas ajustables de ambos lados.

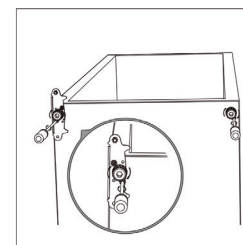
Nota: retire este tornillo si está presente.



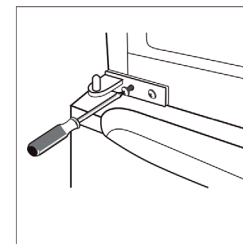
7. Desatornille y retire el pasador de la bisagra inferior, gire el soporte y vuelva a colocarlo.



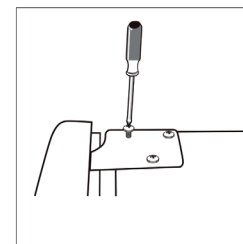
8. Vuelva a ajustar el soporte fijándolo al pasador de la bisagra inferior. Vuelva a colocar las dos patas ajustables. Cambie la puerta inferior a la posición correcta.



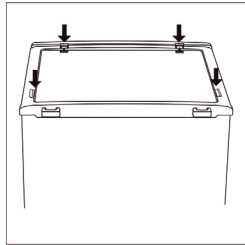
9. Invierta la dirección de la bisagra intermedia 180°, después cámbiela a la posición izquierda. Ajuste el pasador de la bisagra intermedia al agujero superior de la puerta inferior, después ajuste los tornillos.



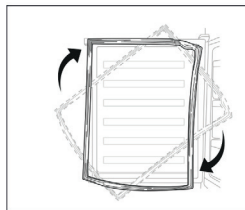
10. Vuelva a colocar la puerta superior. Asegúrese de que la puerta está alineada horizontal y verticalmente para que las juntas estén cerradas por todos sitios antes de ajustar finalmente la bisagra superior. A continuación, inserte la bisagra y atorníllela a la parte superior de la unidad.



11. Vuelva a colocar la tapa superior y vuelva a enroscarla.



12. Separe las juntas de la puerta del frigorífico y el congelador y fíjelas después de girarlas.

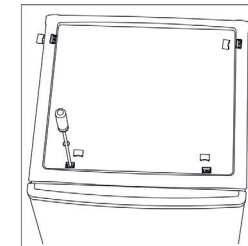


VORGEHEN ZUM UMKEHREN DER TÜRÖFFNUNGSRICHTUNG

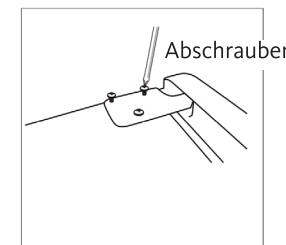
Erforderliches Werkzeug: Kreuzschlitzschraubenzieher, Schlitzschraubenzieher, Sechskantschlüssel.

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt und leer ist.
- Zum Abnehmen der Tür das Gerät nach hinten kippen. Das Gerät auf einen festen Untergrund stellen, damit es während des Vorgangs zur Umkehrung der Türöffnungsrichtung nicht verrutscht.
- Alle abgebauten Teile für den Wiedereinbau der Tür sorgfältig aufbewahren.
- Das Gerät nicht flach hinlegen, da dies das Kühlsystem beschädigen kann.
- Es wird empfohlen, dass 2 Personen das Gerät während der Montage handhaben.

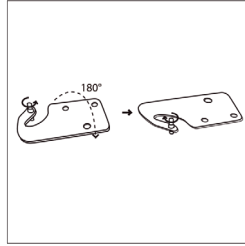
1. Die vier Schrauben in der oberen Abdeckung entfernen und die Abdeckung dann anheben und abnehmen.



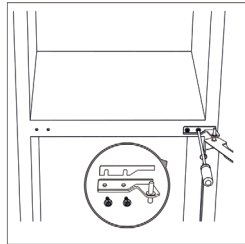
2. Das obere Scharnier abschrauben, die obere Tür abnehmen und auf eine weiche Unterlage legen, um Kratzer zu vermeiden.



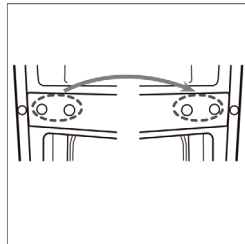
3. Den Stift mit einem Schraubenzieher entfernen und die Scharnierhalterung umdrehen. Dann den Stift wieder an der Scharnierhalterung anbringen.



4. Das mittlere Scharnier abschrauben. Dann die untere Tür anheben und abnehmen und auf eine weiche Unterlage legen, um Kratzer zu vermeiden.

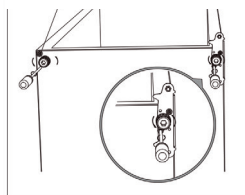


5. Die Scharnierlochabdeckungen von der linken Seite auf die rechte Seite versetzen.

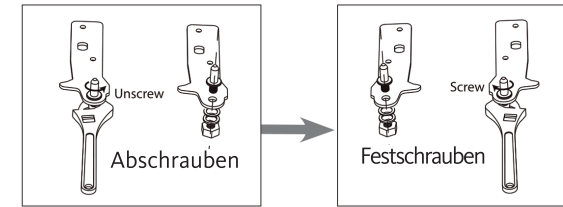


6. Das untere Scharnier abschrauben. Dann die Stellfüße an beiden Seiten entfernen.

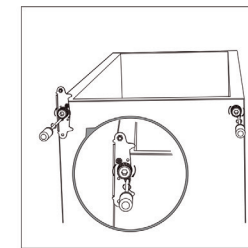
Hinweis: Falls vorhanden, diese Schraube entfernen.



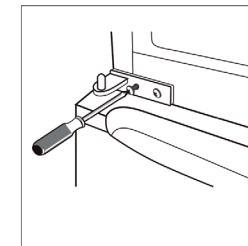
7. Den Stift des unteren Scharnier abschrauben und entfernen, dann die Halterung umdrehen und wieder anbringen.



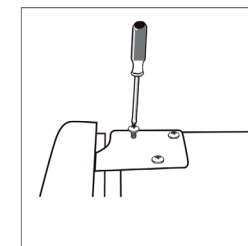
8. Den Beschlag der Halterung wieder am Stift des unteren Scharniers anbringen. Die beiden Stellfüße wieder montieren. Die untere Tür in die richtige Position setzen.



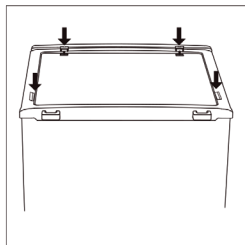
9. Das mittlere Scharnier um 180° drehen und an die linke Position versetzen. Den Stift des mittleren Scharniers in das obere Loch der unteren Tür einsetzen und dann die Schrauben festziehen.



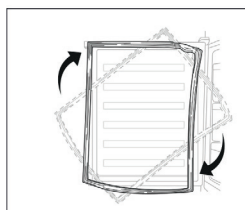
10. Die obere Tür wieder anbringen. Vor dem Festziehen des oberen Scharniers überprüfen, ob die Tür horizontal und vertikal so ausgerichtet ist, dass die Dichtungen auf allen Seiten geschlossen sind. Dann das Scharnier einsetzen und an der Oberseite des Geräts festschrauben.



11. Die obere Abdeckung wieder auflegen und wieder festschrauben.



12. Die Dichtungen des Kühl- und Gefrierabteils lösen und umdrehen und dann wieder befestigen.

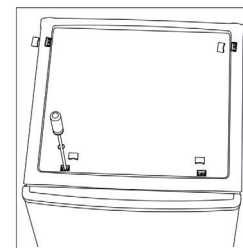


PROCEDURE VOOR HET OMKEREN VAN DE DEUREN

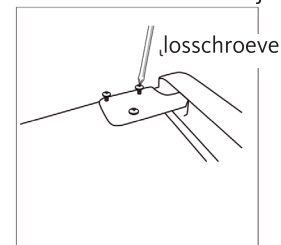
Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier, platte schroevendraaier, zeshoekige sleutel.

- Zorg ervoor dat de stekker van de eenheid uit het stopcontact is getrokken en dat de eenheid leeg is.
- Om de deur te verwijderen, moet u de eenheid naar achter kantelen. Laat de eenheid op iets stevigs rusten om te vermijden dat ze tijdens het omkeren van de deuren wegglijdt.
- Alle verwijderde onderdelen moeten worden bewaard om de deur opnieuw te kunnen installeren.
- Leg de eenheid niet plat omdat hierdoor het koelsysteem beschadigd kan raken.
- Het is best dat er 2 mensen aanwezig zijn om de eenheid vast te houden tijdens het monteren.

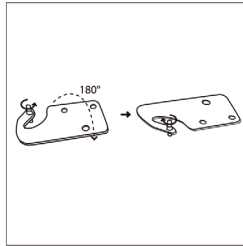
1. Verwijder de vier schroeven van het deksel bovenaan en til het op.



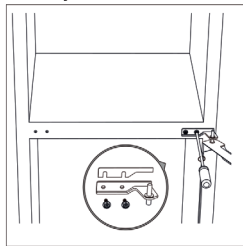
2. Schroef het bovenste scharnier los. Verwijder vervolgens de bovenste deur en plaats ze op een zacht oppervlak om krassen te vermijden.



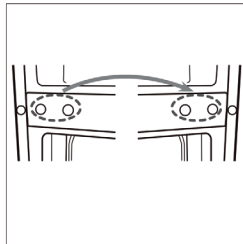
3. Verwijder de pin met een schroevendraaier en kantel het haakje van het scharnier. Plaats de pin daarna opnieuw op het haakje van het scharnier.



4. Schroef het middelste scharnier los. Til de onderste deur op en plaats ze op een zacht oppervlak om krassen te vermijden.

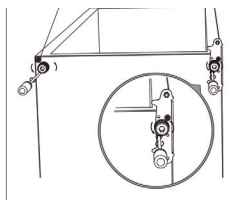


5. Verplaats de deksels van de schroefgaten van de linkerzijde naar de rechterzijde.

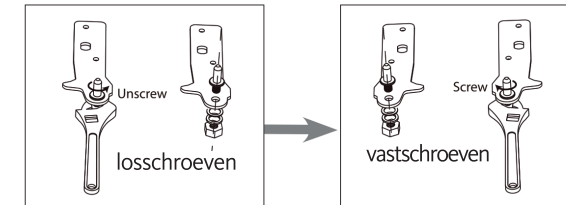


6. Schroef het onderste scharnier los. Verwijder de verstelbare voetjes aan beide zijden.

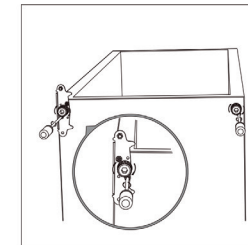
Opmerking: verwijder deze schroef wanneer ze aanwezig is.



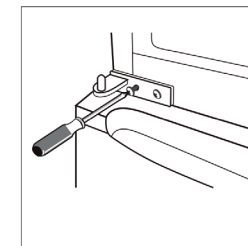
7. Schroef de pin van het onderste scharnier los, verwijder ze, draai het haakje om en plaats het opnieuw.



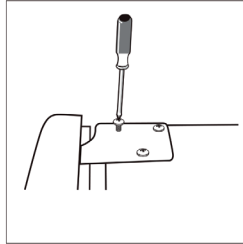
8. Plaats de fitting van het haakje op de pin van het onderste scharnier. Monteer de verstelbare voetjes opnieuw op hun plaats. Verplaats de onderste deur naar de juiste positie.



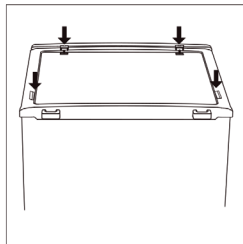
9. Draai de richting van het middelste scharnier 180° om en verplaats ze naar de linker positie. Plaats de pin van het middelste scharnier in het gat bovenaan en draai de bouten vast.



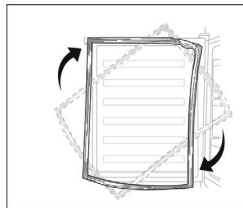
10. Plaats de bovenste deur opnieuw. Zorg ervoor dat de deur horizontaal en verticaal afgelijnd is zodat de dichtingen aan alle zijden gesloten zijn alvorens het bovenste scharnier vast te draaien. Plaats het scharnier en schroef ze vast op de bovenkant van de eenheid.



11. Plaats het boveste deksel opnieuw op zijn plaats en schroef ze vast.



12. Maak de pakkingen van de koelkast- en diepvriezerdeur los en maak ze vast nadat u ze gedraaid hebt.



**ATTENTION :**

Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchèterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.

Conditions de garantie :

Ce produit est garanti contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit. La durée de garantie est spécifiée sur la facture d'achat.

WARNING:

This symbol attached to the product means that it is an appliance whose disposal is subject to the directive on waste from electrical and electronic equipment (WEEE). This appliance may not in any way be treated as household waste and must be subject to a specific type of removal for this type of waste. Recycling and recovery systems are available in your area (waste removal) and by distributors. By taking your appliance at its end of life to a recycling facility, you will contribute to environmental conservation and prevent any harm to your health.

Warranty conditions:

This product is under warranty against any failure resulting from any manufacturing or material defects. This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product. The warranty period is specified on the receipt of the purchase.

ATENCIÓN:

Este símbolo en el producto significa que es un aparato cuyo tratamiento como residuo está sujeto a la normativa de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Por lo tanto, este electrodoméstico no se puede tratar en ningún caso como residuo doméstico, sino que se debe tratar específicamente como este tipo de residuos. Las autoridades locales (centros de recogida de residuos) y los distribuidores disponen de sistemas de devolución y recogida. Reciclar el electrodoméstico al final de su vida útil ayudará a proteger el medio ambiente y a evitar consecuencias perjudiciales para su salud.

Condiciones de la garantía:

Este producto ofrece garantía contra cualquier fallo que resulte de un defecto de fabricación o material. Esta garantía no cubre defectos o daños que resulten de una instalación inadecuada, uso indebido o desgaste normal del producto. El período de garantía se especifica en la factura de compra.

ACHTUNG:

Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, dessen Entsorgung den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (Elektronikschrott) unterliegt. Dieses Gerät darf daher auf keinen Fall als Haushaltsmüll behandelt werden und muss an einer spezifischen Sammelstelle für diesen Typ von Abfall abgegeben werden. Rücknahme- und Sammelsysteme werden Ihnen von den lokalen Gebietskörperschaften (Mülldeponie) und Vertrieben bereitgestellt. Indem Sie Ihr Gerät an seinem Lebensende dem Recycling zuführen, tragen Sie zum Umweltschutz bei und verhindern schädliche Folgen für Ihre Gesundheit.

Garantiebedingungen:

Auf dieses Produkt wird eine Garantie gegen Herstellungs- und Materialfehler gewährt. Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren. Die Garantiedauer ist auf der Kaufrechnung angegeben.

ATTENTIE:

Dit op het apparaat aangebrachte symbool betekent dat het apparaat aan het einde van de levensduur afgevoerd moet worden volgens de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit apparaat mag dus in geen geval bij het gewone huisafval weggegooid worden maar moet naar een specifiek inzamelpunt teruggebracht worden. De gemeentes (vuilstortplaatsen) of de verkooppunten stellen inzamelsystemen en -punten tot uw beschikking. Door uw apparaat aan het einde van de levensduur in te leveren voor recycling, draagt u bij aan de milieubescherming en voorkomt u schadelijke gevolgen voor de gezondheid.

Garantievoorwaarden:

Dit product is gegarandeerd tegen alle mogelijke fabricage- of materiaalfouten. De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een onjuiste installatie, een onjuist gebruik of de normale slijtage en veroudering van het product. De garantieduur staat vermeld op de aankoopbon.



Faites un geste éco-citoyen.

Recyclez ce produit en fin de vie.

Please behave responsibly towards the environment.

Recycle this product at the end of its life.

Sea un ciudadano responsable con el medio ambiente.

Recicle este producto al final de su vida útil.

Zeigen Sie Umweltbewusstsein:

Recyceln Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer.

Lever uw bijdrage aan het milieu.

Recycle dit product aan het einde van zijn levensduur.



Sourcing & Création
Avenue de la Motte
59810 Lesquin - FRANCE

Fabriqu  en R.P.C. / Made in China /
Fabricado en R.P.C. / Hergestellt in
der VR China / Gefabriceerd in VRC.
Art. 8009651
R f. RDL165-55hos1